

### Együttműködési megállapodás

<b>Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:</b>		
<b>A szervezet</b>	<b>Egyrésztől</b>	<b>Másrésztől</b>
<b>1. Megnevezése:</b>	Központi Statisztikai Hivatal	MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító Zártkörűen Működő Részvénytársaság
<b>2. Székhelye:</b>	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1031 Budapest, Anikó u. 4.
<b>3. Rövid neve:</b>	KSH	MAVIR Zrt.
<b>4. Törzsszáma:</b>	15302724	12550753
<b>5. Képviseli:</b>	Dr. Vukovich Gabriella elnök	Kristó Ákos pénzügyi osztályvezető és Májér Milán piacszervezési osztályvezető
<b>6. Az Együttműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető</b>	Dr. Kárpáti József Statisztikai koordinációs főosztály	Kristó Ákos Pénzügyi osztály
<b>7. Funkcionális központi e-mail címe</b>	statkoord@ksh.hu	info@mavir.hu

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

#### I.

#### **Az együttműködési megállapodás célja**

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvény 28. § (7) bekezdése alapján jön létre.
2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH – az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz.

## II.

### Jogszabályi háttér

3. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:
- A villamos-energiáról szóló 2007. évi LXXXVI. törvény, különös tekintettel a 151.§ (4a) bekezdésre,
  - a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény;
  - a Kormány 184/2017. (VII. 5.) Korm. rendelete a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
  - az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény.

## III.

### A Felek jogai és kötelezettségei

4. A KSH és az adatkezelő szervezet az adatátvételek során a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvényben, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.
- Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
  - Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információ és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
  - Az adatkezelő szervezet hozzájárul, az Stt. 28. § (14) bekezdésében meghatározottak alapján, hogy a KSH az Stt. 41. §-ban foglaltak szerinti biztonságos környezetben az átvett egyedi – de a statisztikai egységeket közvetlenül nem azonosító – adatokhoz tudományos célból hozzáférést biztosítson. A jelen megállapodás az átvett adminisztratív adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.
5. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
6. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai

felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor – az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül – a KSH véleményét figyelembe kell venni.

7. A megállapodás szerves részét képezi:

1. számú melléklet: A MAVIR Zrt. elkülönített számlájára történő befizetések és az onnan történő kifizetések adataira vonatkozó adatszolgáltatási technikai feltételek (1\_számu\_melléklet\_2448.xlsx);

2. számú melléklet: Villamos energia külkereskedelmi forgalom mennyiségi adataira vonatkozó adatszolgáltatási technikai feltételek (2\_számu\_melléklet\_2298.xlsx).

8. A Felek jelen megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az a megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a MAVIR Zrt. a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a KSH felelős az adatbiztonságért.

9. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.

10. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

#### IV.

#### Kapcsolattartók

11. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új

kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.

## V.

### Záró rendelkezések

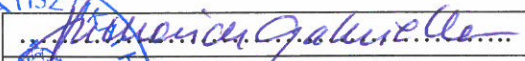
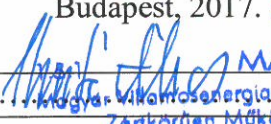
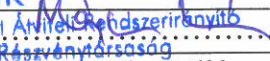

12. A Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.
13. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a megállapodás módosításáról, vagy megszüntetéséről.
14. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.
15. Jelen együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

**Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. A megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a KSH, 2 példány a MAVIR Zrt. birtokában marad.**

Kelt: Budapest, 2017. 09. 07.

Budapest, 2017. 09. 13.



 Dr. Vukovich Gabriella	 Kristó Ákos	 Májér Milán
KSH elnöke	pénzügyi osztályvezető	piacszervezési osztályvezető
 <b>KÖZPONTI STATISZTIKAI HIVATAL</b>	MAVIR Magyar Villamosenergia-ipari Átviteli Rendszerirányító Zártkörűen Működő Részvénytársaság	

Kéltől: [Signature]

[Signature]